

Fundamentación Teórica para la Estrategia para la evaluación del posgrado en idioma inglés en la UCI

Autora: M.Sc. Zoraida Fernández Guevara.

Co-autores: M.Sc. Fermín L. Carvajal Rosabal

M.Sc. Zaida M. Pérez Sánchez

El trabajo tiene como propósito contribuir al perfeccionamiento del sistema de evaluación del posgrado de idioma inglés, curso obligatorio para los profesores en la Universidad de las ciencias informáticas (UCI), a través de un sistema de trabajo en correspondencia con las transformaciones que se operan en el proceso de cambio que se lleva a cabo en la universidad, fundamentalmente aquella referida a la competencia comunicativa del egresado, a partir de la revisión de literatura especializada, necesidad de publicación y exposición de trabajos a los visitantes de habla inglesa o que utilizan el idioma como vía de comunicación.

La estrategia constituye un elemento novedoso y de utilidad práctica, como vía posible para solucionar los problemas de la evaluación del aprendizaje que tienen consecuencias negativas tanto para el profesor que imparte como para el que recibe el curso. Se ofrecerá una metodología que contribuya al desarrollo de hábitos, habilidades y valores y al perfeccionamiento del sistema de evaluación del posgrado en la UCI.

Palabras claves: Sistema de evaluación, posgrado, metodología.

INTRODUCCIÓN.

En el artículo se presenta una estrategia para la Evaluación de la Superación Profesional de los profesores de la Universidad de las Ciencias Informáticas (UCI) en el Idioma Inglés, en vínculo con los procesos fundamentales de la universidad.

El dominio de las lenguas extranjeras en la contemporaneidad resulta de vital importancia para los profesionales de cualquier esfera debido a los avances científicos y tecnológicos y la rapidez con que se renueva la información, además de su papel en el desarrollo cultural integral.

En nuestro país la evolución de este proceso de forma institucionalizada data de los primeros años después del triunfo revolucionario.

Para lograr el objetivo propuesto, se tomaron en cuenta las necesidades que deben ser satisfechas (académicas, de investigación científica y profesionales) del claustro en relación con su formación en idioma inglés y la forma de responder más directa y certeramente, tanto a las carencias como a los intereses de los profesores, lo que permitió proponer una solución factible de ser empleada al problema en cuestión.

A pesar de los avances producidos en esta esfera, aún resultan insuficientes los esfuerzos realizados, lo que radica fundamentalmente en la carencia de un fundamento teórico desde posiciones psicopedagógicas de avanzada que orienten el trabajo de los docentes en sentido de la evaluación.

El trabajo de los docentes en la Enseñanza Posgraduada se ha caracterizado por la búsqueda constante de los métodos, vías y procedimientos para hacer la enseñanza más efectiva y eficiente, teniendo en cuenta las necesidades apremiantes de los profesionales en relación con el dominio de una lengua

extranjera. Por otra parte, la búsqueda de formas para lograr una evaluación objetiva, en concordancia con los estándares internacionales.

A partir de la década de los 80's, las Instituciones de Enseñanza Superior se han visto inmersas en grandes cambios en la política educativa en la que se contempla a la evaluación como una herramienta indispensable para elevar la calidad de los servicios educativos que se generan. Todo proceso educativo requiere contar con mecanismos de evaluación que le permitan determinar sus logros y deficiencias y no solo eso, sino contar con información para saber el por qué de su efectividad o su ineficacia.

Pero, ¿Cómo se concibe a la evaluación?, en realidad hay muchas definiciones que dan cuenta de la diversidad de enfoques y alcances que le asignan a ésta, desde la más generalizada que la considera como un juicio de valor, hasta las más elaboradas que buscan darle una connotación más amplia, refiriéndose a la evaluación como un proceso de reflexión, de análisis, de comprensión, de retroalimentación que permita precisar estrategias de mejora y desarrollo.

El objetivo general de esta investigación es: elaborar una estrategia con una propuesta de instrumentos y mecanismos alternativos para la evaluación de la docencia en el posgrado de idioma de la UCI con el fin de redimensionar sus propósitos fundamentales como lo es la retroalimentación que oriente al docente a elevar la calidad de su práctica académica.

Los objetivos específicos son:

- Revalorizar la función de la evaluación, su concepción y proceso para así aclarar los objetivos a los que sirve.
- ☐ Involucrar a los docentes y alumnos en la identificación de elementos y mecanismos alternativos para lograr una evaluación más integral y compartida.
- ☐ Proponer un instrumento que contemple los aspectos más relevantes de la docencia, que permitan rescatar su función sustantiva.

Los medios más utilizados para obtener información son los instrumentos de medida no obstante, estudios recientes han demostrado que es difícil aunar criterios e indicadores que conlleven hacia una evaluación confiable, válida, consistente, útil y oportuna.

DESARROLLO.

La estrategia que propone el artículo se nutrió de las tendencias psicopedagógicas y lingüísticas que han proporcionado aportes significativos a la enseñanza de lenguas. De ellas, se tomaron las ideas y preceptos considerados como alternativas viables para presentar, con un enfoque diferente a lo acontecido hasta el momento, el proceso de evaluación de la formación postgraduada de los profesores universitarios en el idioma inglés.

La estrategia se fundamenta en el Enfoque Histórico-Cultural, y dentro de éste en las concepciones sobre la enseñanza y el aprendizaje desarrolladas, por L. S. Vigotski (1966, 1987, 1988, 1989), así como en los aportes del denominado enfoque comunicativo de la enseñanza de lenguas extranjeras (Wilkins, 1972; Widdowson, 1978; Brumfit, 1979) y dentro de este enfoque, como una opción de la enseñanza de lenguas extranjeras, la evaluación (Allwright, 1979; Johnson, 1979; Long, 1985, 1989; Breen y Candlin, 1987; Prabhu, 1987; Nunan, 1989; Estaire y Zanón, 1990 y otros).

La estrategia se enmarca en una perspectiva, donde el sujeto (profesor) se relaciona con el objeto del conocimiento (aspectos lingüísticos y comunicativos de la lengua), con otros sujetos (colegas de los colectivos de la carrera, año académico o disciplina, grupo científico, y otros), y con él mismo como objeto de su propio aprendizaje (al realizar la preparación autodidacta), sobre un contexto lo más cercanamente posible a la realidad, e identificado con las necesidades de utilización efectiva del idioma inglés en el marco de desarrollo docente, científico e intelectual del profesor universitario. Para ello, se definieron los siguientes indicadores:

- La interacción entre el idioma inglés y los procesos universitarios determina la necesidad de la formación posgraduada del claustro en este idioma
- La inserción de los profesores universitarios de las diferentes disciplinas en las acciones que contempla la misión y visión de la universidad determina las necesidades comunicativas del idioma inglés.
- La utilización de otras formas de enseñanza para el postgrado de idioma inglés además de los cursos tradicionales.
- La autosuperación como una vía ineludible en el aprendizaje y mantenimiento del idioma extranjero.

- La evaluación consciente y consecuente en la superación continua y permanente en el idioma inglés.

Así en la línea de búsqueda de respuestas surge este trabajo sobre la evaluación del docente en el posgrado de idioma inglés, ante la inquietud de reconceptualizar el papel de la evaluación del docente y con el interés de involucrar a los propios maestros y estudiantes en la definición de los indicadores, que desde su perspectiva resulten ser los más idóneos para evaluar la práctica en el aula.

RESULTADOS ESPERADOS.

La evaluación es hoy quizá uno de los temas con mayor protagonismo del ámbito educativo, y no porque se trate de un tema nuevo en absoluto, sino porque administradores, educadores, padres, alumnos y toda la sociedad en su conjunto, son más conscientes que nunca de la importancia y las repercusiones del hecho de evaluar o de ser evaluado.

El concepto de evaluación se puede decir que es una actividad inherente a toda actividad humana intencional, por lo que debe ser sistemática, y que su objetivo es determinar el valor de algo (Popham, 1990).

Se evalúa siempre para tomar decisiones. No basta con recoger información sobre los resultados del proceso educativo y emitir únicamente un tipo de calificación, si no se toma alguna decisión, no existe una auténtica evaluación.

Así pues, la evaluación es una actividad o proceso sistemático de identificación, recogida o tratamiento de datos sobre elementos o hechos educativos, con el objetivo de valorarlos primero y, sobre dicha valoración, tomar decisiones (García Ramos, 1989).

En lo relativo a la formación de los profesores en el posgrado de idioma inglés, actualmente existe una tendencia universal a fortalecer la evaluación del docente de enseñanza superior, este proceso se torna complejo ya que coexisten una gran diversidad de tipos y funciones académicas;

1. La evaluación se asume como un proceso enriquecedor, creativo, coparticipativo, dinámico, crítico, responsable y comprometido; con enfoque globalizador, multilateral y multidimensional.
2. La evaluación es algo en continua evolución: revisable, mejorable, criticable, y por lo tanto, sistemática y dinámica de tal manera que lleve a los encargados de la toma de decisiones y al docente a la autoreflexión y crítica, a la innovación y al cambio, en congruencia con los fines de la educación, con las funciones propias de la docencia y el aprendizaje de los alumnos.
3. La evaluación docente tiene como reto responder con claridad a cinco interrogantes: Qué evaluar; conocimientos, habilidades, destrezas, actitudes, competencias. Cómo evaluar; a través de que metodologías,

técnicas e instrumentos. Cuando evaluar; cuáles son los momentos, etapas o tiempos más idóneos para su aplicación. Quién evalúa; entendido como quienes intervienen en el diseño e instrumentación y a quiénes se aplica: Alumnos, docentes, coordinadores, autoridades. Por último, responder el para qué evaluar dejando en claro cuál es el propósito y la finalidad de la evaluación.

TIPOS DE EVALUACIÓN.

Por su finalidad o función	Formativa. Sumativa.
Por su extensión	Global. Parcial.
Por los agentes evaluadores que intervienen	Interna: autoevaluación, heteroevaluación, coevaluación. Externa.
Por el momento de aplicación	Inicial. Procesual. Final.

Lo que se precisa aquí es revisar, mejorar y ampliar los métodos utilizados en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma extranjero, en este caso el inglés, al introducir formas diferentes a las tradicionales en la evaluación, con una proyección más participativa por parte del estudiante.

El proceso de evaluación de la estrategia no excluye la posibilidad de evaluar al nivel individual o de pequeños grupo.

La autoevaluación es aquella en que cada persona se da a sí misma una nota, de acuerdo a los objetivos propuestos, a los instrumentos, a los resultados; y es cierto que muchos profesores logran superar sus habilidades lingüísticas de manera autodidacta, pero que puede contar con la guía del profesor de idioma, e instrumentos especialmente diseñados para dichos fines.

Este procedimiento, que favorecería el acercamiento de la teoría y la práctica a través del proceso de elaboración de actividades inter y multidisciplinarias, representa una forma original de evaluación en un idioma extranjero que no es utilizada con frecuencia por los profesores universitarios.

Desde el punto de vista pedagógico, la estrategia pretende promover y potenciar cada uno de estos procesos con un carácter holístico, para favorecer la extensión progresiva de la formación deseable y permanente en idioma inglés a un número cada vez mayor de profesores y con la posibilidad de contar

con diversas opciones y con una evaluación que se ajuste a las habilidades comunicativas de los profesores.

Es por ello, que la estrategia desarrolla ideas como la de la evaluación integrada en un sistema de formación permanente, para lograr calidad en el posgrado y alto nivel de satisfacción por parte de los profesores que reciben el posgrado. A la vez que le da al idioma el auténtico valor que debe ocupar en la integralidad del conocimiento de cada profesor universitario.

Uno de los objetivos de la estrategia es concientizar al claustro universitario que para lograr desarrollar con éxito la investigación y la actividad académica, necesitan de una formación sólida en idioma inglés por lo que una evaluación objetiva del idioma le propiciaría conocer lo que deben hacer para perfeccionar o continuar su preparación en el idioma.

La inserción de la estrategia para una evaluación concisa en idioma inglés precisa de un colectivo de profesores interesados en rediseñar no solo los cursos de posgrado, sino también los instrumentos o formas de evaluación en las clases.

De lo anterior se deduce la importancia fundamental de una actitud consecuente ante la evaluación y se desarrolle dentro de todas las actividades de superación profesional.

La evaluación de la formación postgraduada en un idioma extranjero (el inglés en este caso) es un proceso en el que el profesor universitario tiene la posibilidad de desarrollarse y superarse para mejorar su labor docente

La estrategia que se presenta constituye una oportunidad real para que, a través de la evaluación, se aprovechen las posibilidades que estas ofrecen para lograr que los profesores-participantes se vuelvan más conscientes de su propia personalidad, y de la de sus compañeros, en la medida en que participan en la evaluación.

La estrategia se proyecta hacia la utilización de la evaluación de la lengua extranjera para reflejar y reforzar los sistemas de valores, concepciones e ideas de los profesores, concientizando la posición de cómo actuar para comunicarse, aprender idioma y evaluar a sus estudiantes.

A través de la participación en las evaluaciones de sus compañeros y en las suyas propias, los profesores, crean destrezas para seleccionar ejercicios y actividades que les permitan calificar lo aprendido, afrontar los problemas que

una evaluación puede traer consigo, responsabilizarse ante un resultado y esforzarse por mejorarlo.

Resumiendo la estrategia refuerza valores y aspectos, tales como, la toma de conciencia, la responsabilidad, la solidaridad, la autorrealización y la confianza en sí mismo.

Es ampliamente reconocido por especialistas que en la enseñanza y el aprendizaje de un idioma extranjero no deben prevalecer solamente las cuestiones relacionadas más directamente con su uso instrumental, sino que además (Guillen, Alario y Castro, 1992), “el aprendizaje de la lengua debe satisfacer diversas finalidades y entre ellas las de orden social y humano que permitan el reconocimiento y la comprensión de otras culturas”.

En atención a la realidad cubana, a los crecientes intercambios con universidades, académicos y estudiantes extranjeros, resulta no solo importante, sino totalmente necesario que los docentes de las universidades puedan comunicarse adecuadamente en idioma inglés, basándose en una evaluación objetiva de su competencia lingüística.

El reconocimiento por los profesores universitarios de sus limitaciones comunicativas en idioma inglés debe verse como una actitud positiva, que constituye además, el primer paso para comenzar una transformación real de la situación existente.

La concepción de considerar la metacognición como el ser consciente de lo que se piensa y la autorregulación cómo actuar sobre lo que se piensa ha sido sustentada por numerosos autores como Brown (1981); Brown, Campione y Day (1981); Flavell (1982); Zimmernan y Bandura (1994).

Se ha demostrado que los procedimientos metacognitivos pueden tener un significado muy importante en las actividades docentes, tales como el diseño y ejecución de los programas, la comunicación entre los participantes en el proceso, y la evaluación de los contenidos.

La estrategia pretende desarrollar en los participantes la habilidad de conocerse a sí mismos, de autoevaluar su propio aprendizaje.

CONCLUSIONES.

La problemática de la evaluación del idioma inglés en el postgrado no ha sido analizada con el mismo alcance y sistematicidad que en el nivel precedente, es decir en el pregrado.

La estrategia integra dialécticamente las diferentes formas de evaluación dentro del posgrado de idioma inglés: la evaluación formativa, sumativa, global, parcial, interna (autoevaluación, heteroevaluación, coevaluación), externa, inicial, procesual y final.

Posibilita identificar aspectos idóneos para ser modificados que garantizan la adquisición de la competencia general.

El docente, a través de la evaluación, podrá decidir acerca de la revisión de un tema o de la reiteración en la enseñanza del mismo si fuera necesario, la recomendación de bibliografía o información de punta para reforzar algún aprendizaje y poder continuar con otros.

La evaluación constituye la base para el mejoramiento de la calidad de enseñanza que brinda. Además estimula al estudiante, los ayuda a apreciar sus cambios y a progresar en su autoaprendizaje.

Por último, la evaluación se convierte en un instrumento importante de regulación del proceso de enseñanza y aprendizaje

La elaboración de la estrategia de evaluación se convierte en un elemento relevante para la ayuda pedagógica a los profesores.

Todo lo cual coadyuvará al *crecimiento personal del cursante*.

BIBLIOGRAFÍA

- Allwright, R.** (1979): *Language Learning Through Communication Practice*. Centro de Estudios Turísticos. La Habana.
- Breen, M. P. y Candlin, C.** (1987): *Learner Contributions to Task Design*. En Candlin, C y D. Murphy (eds).
- Brown, A. L.** (1981): *Metacognition: The development of selective attention strategies for learning from texts*. En M.L. Kamil (Ed.), *Directions in reading: Research and instruction*. National Reading Conference, Washington, DC: The National Reading Conference.
- Brown, A. L., Campione, J. C. y Day, J. D.** (1981). *Learning to Learn: On training students to learn from texts*. *Educational research*, 10, 14-21.
- Brumfit, C. y Johnson, K.** (eds) (1979): *The Communicative Approach to Language Teaching*. Oxford. Oxford University Press.
- Debesse, M. y Mialaret, G.** (1982): *La formación de los enseñantes*. oikos-tau, s. a.- ediciones. Barcelona, España.
- Estaire, S. y Zanón J.** (1990): *El diseño de unidades didácticas mediante tareas: principio y desarrollo*. En *Comunicación, Lenguaje y educación*. Monográfico.
- Flavell, J. H.** (1982): *Speculations about the Nature and Development of Metacognition*. En F. E. Weinert y R. H. Kuve (Eds). *Learning by Thinking*. West Germany; Huhlhammer.
- Guillén, Alario y Castro.** (1992): *Los aspectos socioculturales del área de lengua extranjera y el programa linguapax*. *Comunicación, Lenguaje y Educación*. No. 16.
- Johnson, K.** (1979): *Communicative Approaches and Communicative Processes*. En Brumfit, C. y Johnson K. (eds).
- Long, M. H.** (1985): *The Desing of Classroom Second Language Acquisition: towards Task-based Language Teaching*, en K. Hyltenstam & M. Pienemann (eds). *Modelling and Asuming Second Language Acquisition*. London: Multilingual Matters.
- _____ (1989): *Task, Group and Task-group Interactions*. Hawaii.
- Nunan, D.** (1989): *Designing Tasks for the Communicative Classroom*. Cambridge University Press.

- Pinau, G.** (1985): L'autoformation dans le cours de la vie: entre l'hetero et l'ecoformation. Educación Permanente.
- Porcher, L.** (1987): Manières de classe. París. Alliance Françoise/Didiez.
- Prabhu, N.** (1987): Second Language Pedagogy: A Perspective. Oxford University Press.
- Vigotski, L. S.** (1966): Pensamiento y Lenguaje. Ediciones Revolucionarias, La Habana.
- _____ (1987): Historia del desarrollo de las funciones psíquicas superiores. Editorial Científico-Técnica, La Habana.
- Wilkins, D.** (1972): Notional Syllabuses. Oxford University Press.
- Winddowson, H.** (1978): Teaching Languages as Communication, Oxford University Press.
- Zimmerman, B. J. y Bandura, A.** (1994): Impact of Self-regulatory Influences on Writing Course Attainment: The Role of Self-efficacy Beliefs